

**Frank I. Brown Elementary School
37 Highland Avenue
South Portland, ME 04106**

Alexis Jones, Principal
Email Address: jonesal@spsdme.org

Telephone 207-799-5196
FAX 207-767-7742

Language Services

The South Portland School Department provides interpreter services. If you would like to request an interpreter for a meeting or you require translation for reading a school form, please call Brown School at 799-5196. After you are connected, please say the requested language and provide your name and telephone number. A staff person will return your call with an interpreter.

تقدم إدارة مدارس ويستبروك خدمات الترجمة الفورية. فإذا كنت تود الاستعانة بمترجم فوري لترجمة أحد الاجتماعات أ كنت Brown School بحاجة لخدمة الترجمة لقراءة إحدى النماذج أو الاستمارات المدرسية، فيرجى الاتصال بمدرسة كانال الابتدائية وبعد توصيلك بها، يرجى قول اللغة المطلوبة مع إعطاء اسمك ورقم هاتفك. وسوف يُـ (799-5196) على الرقم School يعاود أحد الموظفين الاتصال بك مع أحد المترجمين الفوريين في هذه اللغة.

Cantonese: 威斯布魯克學校區 (South Portland School Department) 可提供翻譯服務。如果您需要會議翻譯或閱讀學校表格時需要翻譯，請致電 799-5196 與運河小學 Brown School 聯繫。接通後，請說出所需要的語言，並提供您的姓名和電話號碼。隨後，工作人員會給您回撥，並提供翻譯。

French: Le département scolaire de South Portland fournit des services d'interprétation. Si vous avez besoin d'un interprète pour une réunion ou d'une traduction pour lire un formulaire scolaire, veuillez communiquer avec Brown School au 799-5196. Une fois connecté, veuillez indiquer la langue souhaitée et fournir votre nom et votre numéro de téléphone. Un membre du personnel retournera votre appel avec un interprète.

Khmer: នាយកដ្ឋានសាលា South Portland ផ្តល់ជូនសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់។ ប្រសិនបើអ្នកចង់ស្នើសុំអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់សម្រាប់ការប្រជុំ ឬអ្នកត្រូវការការបកប្រែសម្រាប់អាស៊ីទម្រង់បែបបទសាលារៀន សូមទាក់ទងសាលាបឋមសិក្សា Brown School តាមរយៈលេខ 799-5196 ។ បន្ទាប់ពីអ្នកបានភ្ជាប់ខ្សែទូរសព្ទរួចហើយ សូមនិយាយភាសាដែលស្នើសុំ ហើយផ្តល់ឈ្មោះ និងលេខទូរសព្ទរបស់អ្នក។ បុគ្គលិកម្នាក់នឹងហៅទូរសព្ទទៅអ្នកវិញជាមួយអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់។

Kinyarwanda: Ishami ry'Ishuri rya South Portland ritanga serivisi z'abasemuzi. Niba wifuza kwaka umusemuzi mu nama cyangwa ukaba ukeneye gusemurirwa ifishi y'ishuri, bimenyeshe Brown School kuri 799-5196. Nyuma yo kwihuza, vuga ururimi ushaka

hanyuma uvuge ururimi wasabye unatange izina ryawe nimeru ya telefone. Umukozi azagusubiza yifashishije umusemuze.

Lingala: Eteyelo ya Departement ya South Portland epesaka lisalisi ya mobongoli lokota. Soki olingi kosenga mobongoli lokota mpo na likita to osengeli mobongoli mpo na kotanga formulaire ya eteyelo, tosenzi bobenga Brown School na 799-5196. Nsima ya koyamba yo na telefone, tosenzi oloba lokota nini basengeli kobongola mpe pesa nkombo mpe nimelo ya telefone na yo. Mokambi moko akozonga kobenga yo mpe akotindela yo mobongoli.

Portuguese: O South Portland School Department disponibiliza serviços de intérprete. Caso queira pedir um intérprete para uma reunião ou requeira tradução para leitura de um formulário escolar, favor entrar em contato com a Brown School em 799-5196. Após ser conectado, favor dizer o idioma requerido e fornecer seu nome e número de telefone. Uma pessoa da escola vai retornar sua chamada com um intérprete.

Somali: Waaxda Dugsiga South Portland waxa uu bixiyaa adeegyada turjumaada. Hadii aad doonayso inaad dalbato turjumaan kulan kuu turjuma ama aad doonayso in lagu turjumo foomka dugsiga si aad u akhrido, fadlan kala xidhiidh Brown School 799-5196. Marka lagu xidhiidhiyo, fadlan ku dhawaaq luuqada aad doonayso oo sheeg magacaada iyo lambarka taleefankaaga. Shaqaalaha ayaa kugu soo celin doona taleefanka iyaga oo uu weheliyo turjumaanku.

Spanish: El Departamento Escolar de South Portland proporciona servicios de interpretación. Si desea solicitar un intérprete para una reunión o necesita la traducción de un formulario escolar para poder leerlo, contacte Brown School a través del 799-5196. Una vez que le contesten, mencione el idioma solicitado, su nombre y número de teléfono. Un miembro del personal le devolverá la llamada en compañía de un intérprete.

Vietnamese: Ban phụ trách các trường tại South Portland cung cấp dịch vụ phiên dịch. Nếu quý vị muốn yêu cầu một thông dịch viên cho một cuộc họp hoặc quý vị yêu cầu dịch vụ dịch thuật để đọc mẫu đơn của trường, vui lòng liên hệ với Brown School theo số 799-5196. Sau khi kết nối, vui lòng nói ngôn ngữ quý vị yêu cầu và cung cấp tên cùng số điện thoại của quý vị. Một nhân viên sẽ trả lời cuộc gọi của quý vị cùng một thông dịch viên.